



## الكويت تحقق فائضا 1.6 مليار دينار في الربع الأول 2021

وبين المركزي ارتفاع قيمة فائض الميزان السلعي في الربع الأول من عام 2021، بنحو 808.6 مليون دينار (2.6 مليار دولار) أي بنسبة انخفاض قدرها 70.7 في المئة لتبلغ 1.9 مليار دينار (6.2 مليار دولار)، مقارنة بـ 1.1 مليار دينار (3.6 مليار دولار) خلال الربع الرابع من عام 2020، عازيا ذلك بصفة أساسية إلى ارتفاع قيمة الصادرات النفطية. وسجل الوضع الكلي لميزان المدفوعات خلال الربع الأول عجزا قدره 1.2 مليار دينار (3.9 مليار دولار)، مقابل عجز بلغت قيمته نحو 900 مليون دينار (2.9 مليار دولار) في الربع الرابع من عام 2020. المصدر (موقع العربية.نت، بتصريف)

أظهر تقرير صادر عن بنك الكويت المركزي، تحقيق الحساب الجاري فائضا بلغ 1.6 مليار دينار (5 مليارات دولار) في الربع الأول من عام 2021. وبذلك يكون الفائض انخفض ملياري دينار (6.6 مليار دولار) عن الفائض المسجل في الربع الرابع من عام 2020 البالغ 3.6 مليار دينار (11.8 مليار دولار)، أي بنسبة انخفاض 56.2 في المئة. وعزا المركزي الكويتي هذا الانخفاض إلى تراجع قيمة إجمالي الواردات المدرجة في الجانب الدائن من الحساب بـ 2.2 مليار دينار (7.2 مليار دولار) من جهة، وانخفاض قيمة إجمالي المدفوعات المدرجة في الجانب المدين بنحو 238.8 مليون دينار (788 مليون دولار) من جهة أخرى.

### Kuwait Achieves a Surplus of 1.6 Billion Dinars in the First Quarter of 2021

A report issued by the Central Bank of Kuwait showed that the current account achieved a surplus of 1.6 billion dinars (\$5 billion) in the first quarter of 2021. Thus, the surplus decreased by two billion dinars (\$6.6 billion) from the surplus attained in the fourth quarter of 2020 of 3.6 billion dinars (\$11.8 billion), which means a drop by 56.2%.

The Central Bank of Kuwait attributed this decline to the decrease in the value of the total imports listed on the credit side of the account by 2.2 billion dinars (7.2 billion dollars) on the one hand, and the decrease in the value of the total payments listed on the debit side by 238.8 million dinars (788 million dollars) on the other hand.

The Central Bank indicated that the value of the commodity balance surplus increased by about 808.6 million dinars (\$2.6 billion) in the first quarter of 2021, a decrease of 70.7%, to reach 1.9 billion dinars (\$6.2 billion), compared to 1.1 billion dinars (\$3.6 billion) during the fourth quarter of 2020, attributing this mainly to the increase in the value of oil exports.

The situation of the overall balance of payments recorded a deficit of 1.2 billion dinars (\$3.9 billion) during the first quarter, compared to a deficit of about 900 million dinars (\$2.9 billion) in the fourth quarter of 2020.

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)



## ■ نمو الاقتصادات الخليجية 14.51 في المئة

التعاون الخليجي 1.61 تريليون دولار خلال العام الجاري، مقارنة بـ1.41 تريليون دولار خلال العام الماضي، وذلك استناداً إلى توقعات "صندوق النقد الدولي" التي تبين حدوث تحول اقتصادي إيجابي في دول مجلس التعاون الخليجي، بعد أن سجلت نمواً سلبياً في الناتج المحلي الإجمالي الاسمي بنسبة 14.18 في المئة خلال العام الماضي نتيجة تداعيات الأزمة العالمية الناجمة عن جائحة كورونا، لا سيما على صعيد الانخفاض الحاد في أسعار النفط.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

توقع تقرير صادر عن "أورينت بلانيت للأبحاث"، بعنوان: "مؤشرات الاقتصاد الكلي لدول مجلس التعاون الخليجي 2021"، عودة الناتج المحلي الإجمالي الاسمي للدول الخليجية إلى مسار النمو الإيجابي خلال العام 2021. ووفق التقرير ستشهد الاقتصادات الخليجية نمواً ملموساً بمعدل يصل إلى 14.51 في المئة خلال العام الجاري، بالنظر إلى عوامل عدة أبرزها الاستعدادات الجارية لاستضافة عدد من الفعاليات العالمية الكبرى مثل "إكسبو 2020 دبي".

وتضمن التقرير تقديرات تعيد بأن يبلغ الناتج المحلي الإجمالي الاسمي لمجلس

## ■ The Gulf Economies Grew by 14.51%

A report issued by "Orient Planet Research", entitled: "Macroeconomic Indicators for the GCC Countries 2021", expected the return of the nominal GDP of the Gulf countries to a positive growth path during the year 2021. According to the report, the Gulf economies will witness a significant growth rate of 14.51 percent this year, given several factors, most notably the ongoing preparations to host a number of major global events such as Expo 2020 Dubai.

The report included estimates that the nominal GDP of the

Gulf Cooperation Council will reach 1.61 trillion dollars this year, compared to 1.41 trillion dollars last year, based on the expectations of the International Monetary Fund, which shows a positive economic transformation in the GCC countries, after it recorded a negative growth in nominal GDP by 14.18 percent during the past year as a result of the repercussions of the global crisis caused by the Corona pandemic, especially in terms of the sharp decline in oil prices.

Source (ASharq al-Awsat Newspaper, Edited)





## صندوق النقد: النمو 1.8 في المئة في تونس

وتتوقع وزارة المالية التونسية أن يبلغ حجم الدين العام خلال السنة الحالية قرابة 11.2 مليار دينار، وهو ما يمثل نحو 92.7 في المئة من إجمالي الناتج المحلي، فيما سترتفع خدمة الدين العام إلى 15.7 مليار دينار أي بنسبة زيادة تصل إلى 33.4 في المئة مقارنة بسنة 2020. وأدى تأخر صندوق النقد الدولي في الموافقة على قرض بقيمة 4 مليارات دولار لفائدة السلطات التونسية، إلى جانب الثغرة الكبيرة التي تركتها أسعار النفط في السوق الدولية، إلى لجوء السلطات التونسية للاقتراض من السوق المحلية.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

خفّض البنك الدولي من تقديراته لنمو الاقتصاد التونسي خلال السنة الحالية بنحو 1.8 في المئة مقارنة مع التقديرات السابقة التي كانت في حدود 5.8 في المئة. وخلال الربع الأول 2021، سجلت تونس نمواً سلبياً بحدود 3 في المئة واستمرار ارتفاع عجز الموازنة بنسبة 7.3 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي.

وتحتاج تونس إلى قروض بنحو 19 مليار دينار لكامل السنة، وهي قروض داخلية وأخرى من خلال اللجوء إلى الاقتراض الخارجي الذي بات عصياً في ظل عدم تشكيل حكومة جديدة ستكون الطرف المفاوض الرئيسي مع مؤسسات التمويل الدولية.

### IMF: Tunisia Records a Growth of 1.8%

The World Bank has lowered its estimates for the growth of the Tunisian economy during the current year by 1.8 percent, compared to previous estimates, which were in the range of 5.8 percent. During the first quarter of 2021, Tunisia recorded a negative growth of about 3 percent, and the budget deficit continued to rise by 7.3 percent of GDP.

Tunisia needs loans of about 19 billion dinars for the whole year, which are internal loans and others by resorting to external borrowing, which has become difficult in the absence of the formation of a new government that will be the main negotiating party with the international financial institutions.

The Tunisian Ministry of Finance expects that the size of the public debt during the current year will reach about 11.2 billion dinars, which represents about 92.7 percent of the GDP, while the public debt service will rise to 15.7 billion dinars, an increase of 33.4 percent compared to the year 2020.

The delay of the International Monetary Fund in approving a \$4 billion loan to the Tunisian authorities, in addition to the large gap caused by oil prices in the international market, led the Tunisian authorities to resort to borrowing from the local market.

Source (ASharq al-Awsat Newspaper, Edited)